



article 0002-0009 Yirro-plus® mirror 0-2

overview / aperçu / Übersicht / overzicht



These mirrors are to be used as a dental mirror, exclusively with Yirro-plus® handles / Read instructions before use

These mirrors are produced from durable, heat-resistant plastic

A detailed CDS protocol is available on our website: www.dhm-dental.com/downloads/CDS_protocol_2020_Yirro_V27.pdf

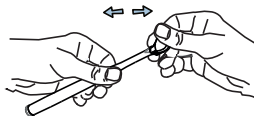
PRE-CLEANING, CHECKING & MOUNTING

Wear gloves. CLEAN mirrors and handles THOROUGHLY before use. See below.

Choose the right temperature/exposure time, suitable for plastics, for the longest possible life-time of the mirror plastic. Always check the mirror and the handle for contamination residue / damage. Worn or damaged mirrors can't be used safely and should be replaced. Mirror's containing residue do not fit properly into the handle and if a handle is damaged, the mirror head might not fit in properly.

>> Press the mirror head in the handle - AVOID TOUCHING mirror surface. Press tightly / verify sound of 'click'.

Mirrors can be polished by use of sterile soft [micro-fibre] cloth or sterilized gauze.



Disconnecting Pull the mirror head from the handle in a linear movement

CLEAN SEPARATED - NEVER CLEAN ASSEMBLED MIRRORS - AVOID ANY RISK OF CONTAMINATION AND DAMAGE.

HANDLES - MIRRORS - Cleaning by 1. thermo-disinfection or 2. ultrasonic cleaning PRIOR to additional autoclaving.

Use the Cleaning box to protect the mirror surfaces from scratches of other instruments.

AUTOCCLAVING OF MIRRORS: The plastic of the Yirro-plus mirror is resistant to autoclave temperature upto 134°C. We prescribe to use of the autoclave programme (125°C - exposure time 15 minutes) for plastic instruments. If you autoclave with 134°C, we recommend you limit exposure time to 4 minutes. Autoclaving with 134°C upto 18 minutes (PRION - Lisa) will negatively effect the lifetime of the plastic significantly. Make use of no-SPOT autoclave caps to minimize solid spotting due to unwanted particles in the autoclave system. PLEASE RINSE MIRRORS WELL PRIOR TO AUTOCLAVING. DRY mirrors with a soft micro fiber tissue prior to placing the no-SPOT cap. If you don't clean and rinse mirrors prior to autoclaving and do not use no-SPOT caps when autoclaving, this may result into solid [baked on] spots on mirror surfaces that are difficult to rub clean.

[*] STERILISATION POUCH Please consider contamination particles smaller than water damp particles are still capable to enter permeable pouch materials. Always use the no-SPOT cap, also IN a pouch.

SOFT SPOTS AFTER AUTOCLAVING? Soft spots can still occur if your autoclave is contaminated - they may also occur with use of noSPOT cap in a pouch due to residu of detergent - these spots can be easily rinsed off by use of water - afterward dry the surface by use of a [sterile] micro fiber cloth [co-sterilize it together with your mirrors] or sterilized gauze.

[*] SOLID SPOTS ON THE MIRROR SURFACE? Re-sterilize mirror while using the noSPOT cap. [if necessary re-sterilize]. After re-autoclaving, the SOLID spots will eventually loosen and transform into SOFT spots - those can be rinsed with water.



Utilisez ces miroirs exclusivement en combinaison avec des manches de Yirro-plus® / Veuillez lire les instructions d'utilisation

Ces miroirs sont produit d'une plastic durable et résistant

Un protocole détaillé est disponible sur notre site Web: www.dhm-dental.com/downloads/NDS_protocol_2020_Yirro_V27.pdf

PRÉ-NETTOYER, VÉRIFIER & ASSEMBLER

Veillez nettoyer le manche précisément avant l'usage.

Veillez vérifier toujours pour la présence de contamination ou damage.

Des manches endommagés / contaminés ne sont pas sur en usage et devraient d'être replacer. Il est difficile de positionner un miroir au manche dommagé >> Pressez le miroir dans le manche -

NE PAS TOUCHER la surface du miroir.

Poussez fermement et verifiez entendre un 'click'.

NE PAS TOUCHER MIROIR SURFACE



DÉMONTAGE Tirez le miroir du manche linéairement.

NETTOYAGE SÉPARÉE ** NE JAMAIS NETTOYEZ MIROIR ATTACHÉ - RISQUE DE CONTAMINATION / DOMMAGES.

MANCHES - MIROIRS - Nettoyage par 1. thermo-désinfection ou 2. ultrasonique AVANT d'effectuer un autoclavage supplémentaire. Utilisez l'auxiliaire de nettoyage pour protéger les surfaces du miroir contre les rayures des autres instruments.

AUTOCLAVAGE des MIROIRS: Le plastique du miroir Yirro-plus résiste à la température de l'autoclave jusqu'à 134°C. Nous vous recommandons d'utiliser le programme d'autoclave (125°C - temps d'exposition 15 minutes) pour les instruments en plastique. Si vous autoclave à 134°C, nous vous recommandons de limiter le temps d'exposition à 4 minutes. L'autoclavage avec une température allant de 134°C à 18 minutes (PRION - Lisa) affectera considérablement la durée de vie du plastique.

Veillez utiliser des coiffes d'autoclave no-SPOT pour minimiser les taches solides dues aux particules indésirables dans votre autoclave. IL FAUT RINÇER BIEN LES MIROIRS AVANT L'AUTOCLAVAGE - SÈCHEZ-LES avec un tissu de micro-fibres souples avant de placer le coiffe no-SPOT. Si vous ne nettoyez pas et ne rincez pas les miroirs et ne les couvrez pas avec le coiffe no-SPOT avant l'autoclavage, il y a une risque d'obtenir des taches solides sur les surfaces du miroir (difficile à nettoyer).

[*] SACHET DE STÉRILISATION: Veuillez considérer que les particules de contamination plus petites que les particules humides peuvent pénétrer dans les sachets perméables - aussi veuillez considérer que si vous n'avez pas rincés bien, des traces de residu peut être présent DANS le sachet de Stérilisation. Toujours utiliser le coiffe no-SPOT, également DANS un sachet de stérilisation].

TACHES DOUCES APRÈS AUTOCLAVAGE? Des taches peuvent encore se produire si votre autoclave est contaminé - même quand les coiffes noSPOT sont utilisé dans une sachet - ces taches peuvent être facilement rincées avec de l'eau - puis polir la surface à l'aide du drap microfibre [stéril] ou gaze stérilisée. [co-stérilisable avec vos miroirs].

[*] DES TACHES SOLIDES SUR LA SURFACE? Vous pouvez re-stériliser ce miroir [si nécessaire, quelques fois]. Après re-autoclavage, les taches SOLIDES se sont desserrées et transformées en taches MOLLES - Ils peuvent être rincés à l'eau.



Yirro-plus® Spiegel sollten benutzt werden als Mundspiegel mit Yirro-plus® Handgriffen. Handgriffensind sind gefertigt aus kratzfestem hitzebeständigem Kunststoff

Eine detailliertes Protokoll finden Sie auf unserer Website: www.dhm-dental.com/downloads/RDS_protocol_2020_Yirro_V27.pdf

VOR-REINIGUNG, KONTROLLE & MONTAGE

REINIGEN SIE die Spiegel SORGFÄLTIG bevor Anwendung, siehe unten.

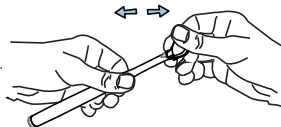
Kontrollieren Sie immer den Spiegel und Handgriff auf Residue / Schäden.

Beschädigte Spiegel klickten nicht gut auf Handgriffen. >>

Drücke den Spiegelkopf in den Handgriff -

Spiegeloberfläche NICHT BERÜHREN.

Kräftig drücken / achten Sie auf den 'Montage-Klick'.



DEMONTAGE Sie ziehen Spiegelkopf mit senkrechter Bewegung vom Handgriff.

SPIEGELN / HANDGRIFFEN SEPARAT REINIGEN - VERMEIDE RISIKO VON KONTAMINATION / SCHÄDEN.
GRIFFE - SPIEGEL - Reinigung durch 1. Thermodesinfektion oder 2. Ultraschallreinigung **BEVOR** dem Autoklavieren. Benutzen Sie die Thermodesinfektionsbehälter, um den Spiegel zu schützen.

AUTOKLAVIEREN der SPIEGEL: Spiegel vor dem Autoklavieren gut spülen! Der Kunststoff des Yirro-plus Spiegels ist temperaturbeständig bis 134°C. Wir empfehlen das Autoklav-Programm (125°C - Einwirkzeit 15 Minuten) für Kunststoffinstrumente zu verwenden. **Wenn Sie mit 134°C autoklavieren, empfehlen wir, die Exposurezeit auf 4 Minuten zu begrenzen.** Autoklavieren mit 134°C bis zu 18 Minuten (PRION - Lisa) beeinflusst die Lebensdauer des Kunststoffs erheblich. Verwenden Sie die NO-SPOT-Autoklavkappen. **SPIEGEL BEVOR DEM AUTOKLAVIEREN BITTE GUT SPÜLEN, und TROCKNEN** Sie sie mit einem Mikrofasertuch, bevor Sie die NO-SPOT Autoklavkappen aufbringen. **ACHTUNG: nicht gut gereinigte oder gespülte Spiegel die ohne no-SPOT Autoklavkappen autoklaviert werden können feste Spots [aufgebacken, schwer zu reinigen] verursachen.**

[*] STERILISATIONSBEUTEL Kontaminationspartikel kleiner als Wasserdampfpartikel können in den permeablen BEUTEL eindringen und dort von Wassertropfen (die während der Trocknungsphase der Sterilisation auf der Spiegeloberfläche kondensieren) deponiert werden. **Verwende immer No-SPOT-Kappen, auch IN BEUTEL.**

SOFT SPOTS [weiche Flecken] NACH AUTOKLAVIEREN? Diese können immer auftreten, auch wenn Sie no-SPOT-Kappen verwenden im Beutel - diese weiche Flecken sind aber einfach mit Wasser abspülbar - wischen Sie den Spiegel mit [steril] Mikrofasertuch oder sterilem Gaze ab [mit-sterilisieren].

[*] SPIEGEL MIT SOLID SPOTS? Sterilisieren Sie den Spiegel erneut mit noSPOT Kappe [eventuell mehrmals]. Während des Autoklavierens lösen sich SOLID-Flecken und werden zu SOFT-Flecken - diese sind Wasser- abspülbar.

Yirro-plus® is a registered trademark of DHM-dental B.V., the Netherlands



DHM-dental B.V.
Simon Stevinweg 48
6827 BT Arnhem, Nederland
www.dhm-dental.com



Gebruik Yirro-plus® spiegels als mondspiegel in combinatie met Yirro-plus® handgrepen. De spiegels zijn gemaakt van duurzaam hittebestendig kunststof

Een gedetailleerd protocol vindt u op onze website: www.dhm-dental.com/downloads/RDS_protocol_2020_Yirro_V27.pdf

VOOR-REINIGING, CONTROLE & MONTAGE

REINIG handgrepen GRONDIG voor gebruik, zie beneden.

Controleer spiegel / handgreep op vuilresten / schade.

Beschadigde spiegels zijn lastig in de handgreep te monteren.

>> Duw spiegelkop in handgreep - spiegelvlak NIET AANRAKEN.

Duw stevig en vergewis u van de montage 'klik'.

DO NOT
TOUCH
MIRROR
SURFACE



DEMONTAGE Trek de spiegelkop met rechte beweging van de handgreep.

SPIEGEL/HANDGREEP SEPARAAT REINIGEN - VOORKOM CONTAMINATIE / SCHADE.
HANDGREPEN - SPIEGELS - Reiniging door 1. thermodesinfectie of 2. ultrasoonreiniging **ALVORENS** te steriliseren. Gebruik de reinigingsbox om de de spiegel te beschermen tegen krassen.

AUTOCCLAVIEREN van SPIEGELS: Het kunststof van de Yirro-plus spiegels is temperatuurbestendig tot 134°C. Wij adviseren het toepassen van autoclaveer-programma (125°C - exposure tijd 15 minuten) voor kunststofinstrumenten. **Indien u op 134°C autoclaveert, dan raden wij aan de exposure tijd te begrenzen op 4 min. Autoclaven op 134°C tot 18 min. (PRION - Lisa) beïnvloedt de levensduur van de kunststof aanzienlijk.** Gebruik bij voorkeur de no-SPOT autoclaveer caps. **SPIEGELS VÓÓR HET AUTOCCLAVIEREN GOED SPOELN - DROOG** ze met een microfiberdoek voordat de no-SPOT autoclaveercaps erop gaan. **LET OP: slecht gereinigde / niet gespoelde spiegels autocclaven zonder no-SPOT autoclaveercaps kan resulteren in solid [opgebakken, slecht verwijderbare] 'spots' (vlekken) op het spiegeloppervlak [*]**

STERILISATIE ZAK Sommige contaminatiedeeltjes zijn kleiner dan waterdampdeeltjes en kunnen dus ook binnendringen in een pouch - **Gebruik altijd no-SPOT caps, ook bij gebruik van een sterilisatie zak.**

ZACHTHE VLEKKEN [soft spots] NA HET AUTOCCLAVIEREN? Soft spots kunnen optreden wanneer uw autoclave vervuild is, ook bij gebruik van no-SPOT caps in pouches - soft spots zijn eenvoudig af te spoelen met water - wrijf uw spiegel schoon met een [steriele] microvezeldoek of steriel gaas [steriliseer evt. doekje mee met spiegels].

[*] SPIEGEL MET SOLID SPOTS? Steriliseer de spiegel opnieuw met een noSPOT kap [eventueel meermaals]. Tijdens het autocclaven lossen de SOLID spots op en worden ZACHTHE vlekken - deze zijn water-afspoelbaar.



art. 0369 Give Away box



art. 0426 Startset Yirro-plus® PREMIUM
art. 0427 Startset Yirro-plus®COMFORT



art. 0009 Yirro-plus® mirror no.0
art. 0002 Yirro-plus® mirror no.2
art. 0751 Yirro-plus® PILOT box 0-2